

「赴日洽談『日本浮世繪』東京富士
美術館典藏精選展」
出國報告

服務機關：國立臺灣美術館

出國人員：展覽組組長蔡昭儀、

展覽組研究員黃舒屏

派赴國家：日本東京

出國期間：104年12月22日至12月26日

報告日期：105年2月16日

摘要

本次出國任務目的係為洽談本館 105 年度辦理之「『日本浮世繪』東京富士美術館精選典藏展」。東京富士美術館館藏包括有日本畫、浮世繪、西洋畫等內容，本次洽談以「浮世繪」藏品為主，希望能夠借展該館浮世繪典藏至國立臺灣美術館展出。此行除了洽議其浮世繪藏品的借展可能之外，另外，也實地檢視考察富士美術館藏庫內的「浮世繪」真品及其展示規格，以俾能夠在展覽交流的洽商過程中，可以更實際掌握展覽合作與展務執行的各項細節內容，進而順利接洽富士美術館典藏品到臺灣展出。

本次出國計畫的訪察及會議地點為日本東京，除了至富士美術館辦理展務洽談會議之外，行程中亦安排造訪駐日經濟文化辦事處台灣文化中心，台灣文化中心方於 2015 年 6 月正式於東京港區虎之門正式揭幕，台灣文化中心肩負臺日文化交流的橋樑，因此藉此行也針對富士美術館及日本其他藝文機構及美術館與臺灣藝文機構未來的文化交流進行意見交換，台灣文化中心朱文清主任亦協助安排與幾位日本藝文工作者進行會面，協助美術館與日本藝文機構專業人士進行會晤及交流，期望藉由本次行程達成未來展覽合作與交流的可行方案。

「赴日洽談『日本浮世繪』東京富士美術館典藏精選展」

出國報告

目次

| | |
|----------------|----|
| 壹、任務目的 | 4 |
| 貳、行程安排..... | 4 |
| 參、任務過程..... | 5 |
| 肆、綜合心得與建議..... | 14 |
| 伍、活動相關照片 | 21 |

壹、任務目的

此行出國的主要任務，為本館 105 年度國際性展覽活動「『日本浮世繪』東京富士美術館精選典藏展」赴日進行展覽洽談會議。主要會議地點為東京富士美術館。富士美術館 102 年曾與本館合作過「在現場—卡帕百年回顧展」，卡帕攝影作品典藏展出獲得許多的正面迴響。該美術館所藏作品包括來自日本及西洋各國，以及各個時代的繪畫、版畫、書籍、工藝等，同時包含十九世紀時期的攝影照片藏品，典藏品類型與數量眾多。本次洽談以該館的「浮世繪」版畫藏品為主，希望能夠搭配本館第 17 屆國際版畫雙年展活動，規劃介紹浮世繪版畫的專題展。此行任務為接洽富士美術館的浮世繪藏品借展事宜，並實地檢視並討論浮世繪藏品之相關展示規劃與規格。本次赴日行程亦拜會駐日經濟文化辦事處台灣文化中心，台灣文化中心朱文清主任亦引介東京在地的美術機構工作者，針對未來展覽及藝術文化交流事宜進行會晤面談與意見交換，以俾逐步搭建臺灣與日本之間穩定與持續的文化交流工作。

貳、行程安排

本次出國行程 12 月 22 日自臺灣出發，當日下午抵達東京，23 日至 25 日主要出差拜訪對象與機構皆在東京區內，包括富士美術館、駐日經濟文化代表處台灣文化中心、東京國立近代美術館、東京都現代美術館、橫濱美術館、橫濱市民藝廊等。主要出差目標為洽談富士美術館浮世繪典藏至臺灣展出事宜，並實地訪視浮世繪藏品之實際作

品狀況及展出規格等。此行亦藉由駐日經濟文化代表處臺灣文化中心引介東京區域內的美術館藝文工作者針對臺日藝文交流事宜進行會晤交談與業務交流。出國期間相關行程安排如下：

行程表

| 奉派人員 職級姓名 | | | 展覽組 蔡昭儀組長 黃舒屏研究員 | 出國事由 | 赴日洽談「日本浮世繪」東京富士美術館典藏精選展」 | | |
|--------------|----|----|------------------------|---|--------------------------|------|--|
| 日期： 104年 | | | 起迄地點 | 工作項目 | 停留天數 | 住宿地點 | |
| 月 | 日 | 星期 | | | | | |
| 12 | 22 | 二 | 臺中→桃園國際機場→日本東京 | 臺中→桃園國際機場→日本東京 抵達東京 | 1 | 東京 | |
| 12 | 23 | 三 | 東京 | 拜會日本東京富士美術館 洽談「『日本浮世繪』東京富士美術館典藏精選展」合作事宜 | 1 | 東京 | |
| 12 | 24 | 四 | 東京 | 拜會東京駐日經濟文化代表_台灣文化中心 拜訪東京國立近代美術館及東京都現代美術館 | 1 | 東京 | |
| 12 | 25 | 五 | 東京 | 拜訪橫濱美術館/黃金町 | 1 | 東京 | |
| 12 | 26 | 六 | 日本東京→桃園國際機場→臺中 | 自東京返回臺灣 | 1 | 返國 | |

參、任務過程：

一、赴東京富士美術館辦理日本浮世繪藏品洽展

本次出國行程 12 月 22 日自臺灣出發前往東京，午後抵達成田國際機

場後轉車搭乘前往下榻飯店，開始聯繫次日（23日）拜會東京富士美術館之相關交通及口譯安排事宜並確認會議商談要點與內容。12月23日與駐日經濟文化代表處臺灣文化中心楊雅惠秘書先行會合後，偕同日本創價協會涉外部副主任加蒼井惠子、臺灣創價協會企劃處處長林志銳與口譯山本美智小姐搭車前往位於八王子的富士美術館，拜會該館五木田聰館長、學藝部長平野賢一先生及負責國際交流之學藝課長岡村健先生。

在五木田聰館長的導引下先行參觀了該館正在展示的典藏品特展「仙境-花鳥風月」、「西洋繪畫：從文藝復興到20世紀」，藉由兩個典藏特展的展示品，五木田館長、學藝部長平野賢一先生及岡村健先生仔細介紹了富士美術館的館藏特色以及該館東洋與西洋藝術兩大類項收藏的歷史與藏品交流的模式。在展示現場了解該館的展示規劃、收藏及國際交流的方式後，雙方改至會議廳開始正式洽談「『日本浮世繪』東京富士美術館典藏精選展」。本次會議重要的討論要點有五大項，包括：（一）『日本浮世繪』主題展覽的形式、合作規劃與借展事宜、（二）浮世繪藏品之展示規格與要件、（三）展覽作品選件、策劃主題與展覽說明專文撰寫暨出版事宜、（四）展覽籌備時程、（五）浮世繪藏品之親訪與作品審視。

(一)『日本浮世繪』主題展覽的形式、合作規劃與借展事宜

本次展覽意洽借展東京富士美術館之浮世繪藏品共約一百件於 105 年度 6 月至 7 月假國立臺灣美術館 202 展覽室空間展出，此展之規劃配合本館第 17 屆國際版畫雙年展，與國際版畫雙年展展出的同時展示以日本浮世繪為主的專題展。國際版畫雙年展自 1983 年開辦以來，廣徵國際間版畫創作者的優秀作品，並提供平台讓不同國家的版畫創作表現與特色得以一併展現，雙年展不僅以國際徵件的方式、同時也邀請國際版畫專業的評審、藝術家及學者參與展覽及版畫的專題論壇，探討國際版畫的傳統與現在的發展，而配合本次雙年展所規劃的專題展—日本浮世繪，將介紹日本江戶時代盛行的浮世繪木刻版畫與其所代表的時代背景、文化風俗及美學傳統給國內的觀眾。浮世繪版畫的興起，其風格影響的領域不僅僅是日本的美術發展，也包括了西方現代藝術，甚至日本當代藝術。本次洽展的目標為富士美術館收藏的浮世繪版畫名品，包括著名的浮世繪代表人物：葛飾北齋（Katsushika Kuniyasu）及歌川廣重（Utagawa Hiroshige），展出選件規劃以「江戶」（現東京）及「上方」（現京都大阪地區）兩地的浮世繪創作為主，介紹從十六世紀以來一路發展的浮世繪之風俗畫及風景畫。浮世繪反映了當時日本大眾文化與戲劇的發展，因此本次選件規劃將包納以下著名的浮世繪題材「美人繪」、「名所繪」、「役者繪」，以及製作浮世

繪之相關用具和浮世繪的相關介紹影片，期望能夠完整呈現浮世繪版畫發展的歷史脈絡及美學意義。

與東京富士美術館的洽談會議中針對浮世繪藏品的選件規劃、主題內容及展示條件等議題進行細部討論，富士美術館同意借展約一百件的浮世繪藏品於本館展出，其中包括考量借出葛飾北齋名作《富嶽三十六景》、歌川廣重《東海道五十三驛站》的經典系列作品，以及歌川派役者繪作品等。本案展覽經費包括作品借展費用、人員來臺旅費及展品運輸布卸展等具體業務經費，為謹慎考量美術館藏品之安全維護，富士美術館要求依循國際美術館藏品運輸的安全規格—由提供藏品的美術館指派藏品管理的學藝員及策展學藝員隨行押運藏品，指定熟悉富士美術館藏品規格及國際運輸操作之廠商配合，由借展美術館（即藏品出借單位富士美術館）派出負責藏品安全維護及保存的專員隨同作品押運來台，全程負責監督展品之運輸安全維護，同時並於展出地點負責展品狀況檢視、展品登錄作業、展品布展與展品維護指導之專業工作項目。本展覽規劃於 105 年 6 月初辦理展覽開幕記者會及開幕活動，為俾展覽及浮世繪藏品之深度推廣，預計邀請富士美術館館長及展覽策劃人來台參與開幕暨交流活動，於開幕當週於國立臺灣美術館進行浮世繪專題講座。

（二）浮世繪藏品之展示規格與要件

在此次見面會談之前，東京富士美術館已針對該館典藏品的借展及展示條件依據我們會談前的請求，先行詳盡準備了相關的會談參考資料，包括初步整理出一份浮世繪藏品的選件清單，雙方就作品的選件方向和內容進行討論。選件的主要內容包含江戶時代江戶及上方兩地發展的浮世繪創作，以發展已臻成熟階段的十八世紀浮世繪經典名作為主。富士美術館同意借出一百件浮世繪藏品，並於選件內納入浮世繪名師的代表作品(如喜多川歌麿的半身像美人圖一大首繪、葛飾北齋名作《富嶽三十六景》、歌川廣重經典作品《東海道五十三驛站》、以及歌川派興盛時代發展的幾種役者繪的風格特色、活躍於上方地區廣受庶民喜愛的浮世繪畫師春梅齋北英及柳齋重春等代表作品)。浮世繪為該館辦理國際文化交流的重要藏品類型，尤其本次我館希望能夠多加遴選一些浮世繪藝術的名品來臺，因此針對展品的展示規格和條件，富士美術館也於會議中再三與我方確認展示的空間條件、燈光照度、溫溼度控調，展品布置方式與展示時間的細節。為確實維護美術館的典藏安全及作品穩定度，富士美術館要求國際藝術品的展示規格：確認展覽空間溫溼度維持恆溫恆溼的穩定度，藝術品照明的燈光照度調為 50 lux。有關展覽日期的安排，我館原先規劃能夠在臺展出三個月，但富士美術館基於藏品維護考量，建議展示期不超過 60 天，

因此協商之下，展期改為二個月(從6月4日至7月31日)。富士美術館也表示為審慎保護藏品，不會讓典藏品過度使用，也會適度安排藏品的出借日期、歸庫整理及妥當的休息保養。該館浮世繪藏品皆以完整裝裱的方式收藏，以便藏品的維護管理並保護藏品表面受到損傷，而我們於該館典藏庫房檢視浮世繪藏品時，也看到每一幅藏品皆有獨立的完整包裝及紙箱，在紙箱上並清楚標示藏品的編號及名稱。本次除了百件浮世繪版畫作品，富士美術館另外亦規劃展出浮世繪版畫製作相關的工具，於展示平面畫作的藝術內涵之外，詳細介紹浮世繪的工藝技術。不管是平面畫作的展示方式和掛具，或者是立體物件的展示臺座與空間內的展覽說明如何陳列配置，富士美術館皆有詳細清楚的規格標準、參考文件和圖示，足以顯見該美術館以嚴謹規劃的工作流程和模式，進行該館藏品的國際交流事務，並在藏品交流的管理制度、展示規劃及相關展出規格要件等項目上，建立一套完整詳實的作業形式。

(三) 展覽作品選件、策畫主題與展覽說明專文撰寫暨出版事宜

本次展出的內容為一百件的浮世繪藏品，展覽規劃上預計搭配浮世繪版畫製作的技藝，以及浮世繪藝術與發展的介紹影片，從美學形式、製作技藝、版畫發展、社會文化史背景等不同觀點來展示日本浮世繪。

這個浮世繪的專題展預計將出版雙語的展覽專輯，從本批展示藏品完整介紹浮世繪在江戶及上方兩地的發展歷史，並細部一一詳述浮世繪版畫的不同類型及各家名師風格，富士美術館策展人將提供專文一篇、每一幅浮世繪展品之高解析圖檔，展品相關歷史背景與作品敘述等文字與圖像授權，作為本展展覽專輯製作之用。為增加展覽整體的展示效果，雙方亦就是否可能搭配浮世繪介紹或紀錄影片展出之議題進行討論，有關展場中規劃播映的影片推薦清單，由富士美術館提供約四部具備深度教育推廣之影片內容，作為後續規劃與接洽業務之參考。

（四）展覽籌備時程

有關本展之展覽籌備時程，雙方在會議中討論出各自負責的工作項目及工作期程，展覽契約書的各項合作方式與規範事項依據本次會議洽談的決議內容，希望於2月底前擬定草案，以中日雙語的版本提供雙方進行進一步確認，有關展覽最終展出作品清冊及詳細內容，我方希望富士美術館可以就本次選件方向之討論，於2月底提供展出作品清單，作為本合作契約書之附件內容，並於3月期間進行正式簽約事宜。展品相關保險與運輸事項的辦理預計安排於5月，由富士美術館提供我方展品詳細保險價格、作品包裝與運輸作業的詳細需求內容，展品預計安排於5月底抵臺以俾6月初辦理作品陳列佈置事宜。本展安排於6月3日舉行台北記者會，6月4日展覽正式開展。為了有充分時

間規劃浮世繪展示的空間與相關文字資訊導引觀眾的參觀動線，我方要求希望富士美術館能夠於3月底提供展覽策畫主題的策展論述及展品說明介紹文字內容，以便雙方進一步進行展品於展場內文字導引及說明與展品空間陳列配置等規劃。

（五）浮世繪藏品之親訪與作品審視

當日於富士美術館之展覽合作洽商會議結束後，由學藝部長平野賢一先生及岡村健先生陪同進入富士美術館之典藏庫房親視該館浮世繪相關藏品。平野部長及岡村先生挑選了本次預計借展展出之幾幅各類型之浮世繪藏品，供本館親視並就展示規劃和方式進一步深入討論，如葛飾北齋《富嶽三十六景》之一〈山下白雨〉；歌川廣重《東海道五十三驛站之箱根》；代表上方地區浮世繪發展的戲画堂 芦幸役者繪四連幅之作，以及春梅齋北英的美人繪之作。戲画堂 芦幸以在畫中開始使用以牡蠣殼粉研磨而成的白色顏料這種繪畫技巧而著名，白色亮粉的應用成為了雪白之色的象徵，它是日本畫的一大美學特色，同時也代表浮世繪裡描繪歌舞伎角色的用色內容。本次因去訪之前先行積極接洽富士美術館訪視該館典藏庫房之事，因此得以於不影響美術館庫房安全及雙方合作默契與信任下，事先辦理庫房審視浮世繪藏品之作業，本次於富士美術館庫房親視浮世繪作品有助於實際掌握本批借展藏品於國美館空間規劃及展品布置事宜相關具體執行的細節了

解與規劃作業。富士美術館的策展人及藏品管理員相當注重藏品出借至海外機構的安全性，因此要求策展人及藏品管理員務必進行點對點的借展藏品隨行押運作業，從藏品自借展機構出發至機場，一路押送作品抵運至展出國家機場及展出機構的展覽場地，監督護送典藏品並保證藏品運輸路程期間的絕對安全作業，另外，富士美術館也將他們過去運送浮世繪藏品的木箱規格詳細告訴我方，並展示部分過去浮世繪藏品巡展使用於國際運輸的木箱，仔細說明木箱裡面保護展品免於壓力衝擊的包裝保護層以及各個包裝規格的要件，並提供現存可使用的木箱數量給我方，要求我方與運輸公司溝通保護作品的木箱製作規格，一百件藏品所需的運輸木箱數量較現存於富士美術館的木箱還要多，因此有一部分需要我方進行新製。

二、拜會駐日經濟文化代表處台灣文化中心，針對與日本藝文機構之合作及國際交流模式進行意見與經驗交換

本次前往東京富士美術館之洽展會議幸得我國於東京之駐日經濟文化代表處台灣文化中心朱文清主任協助，安排代表處台灣文化中心楊雅惠秘書陪同參與會議提供洽商工作之相關日語協助。故此行也至設址於東京港區虎之門的駐日經濟文化代表處台灣文化中心拜會朱文清主任，拜會行程中針對未來台日藝文機構的相關藝術文化交流事務

進行意見交換，朱主任亦引介橫濱市民藝廊代代木館長一同餐敘會談，代代木館長並邀請我方次日參訪橫濱市民藝廊。與朱主任的會談中談及台灣文化中心正在進行的幾個藝文合作方案和洽談經驗，以及東京地區美術館機構的不同屬性、對於跨國性的文化交流及展覽合作的意願及接洽溝通模式。每一個美術館機構的藏品屬性不同、機構組織及展覽策略不盡相同，加上個別美術館對於國際性的交流活動、展覽形式，以及交流的方式有各自不同做法，因此，在提交任何具體的展覽合作或計劃書之前，若能先接洽館內的策展人或工作團隊成員了解該館的合作意願及交流模式，才有機會建立雙方對於展覽合作的共識基礎並進一步有效地籌備一個符合雙方期待值與互惠效益的國際展覽合作方案。

三、參訪日本東京及橫濱地區的美術館機構，考察各美術館的展覽規劃及典藏展品

24日下午台灣文化中心拜會行程結束後，由朱主任致電引介東京國立近代博物館接待我方午後之美術館參訪行程，東京國立近代美術館自一九五二年以來成立已屆六十五年，館內有許多日本近現代藝術的珍貴藏品，包括多件標示為重要文化財之日本藝術藏品，該館同時有約 8000 件的浮世繪藏品。參訪當日由美術館美術課主任研究員保坂健二郎先生帶領進行該館館藏展品之介紹，目前正在展示的藏品常設

主題展「從建築的視野看藝術史」，這個常設展的規畫從藝術創作中對於建築及各個生活空間的描繪與觀點來重新書寫藝術所架構出來的時空及隱藏其中的歷史脈絡。這個展覽結合了館藏品的主題研究和展示，依照時序規劃了幾個子題，如「日本畫畫家-家的依戀」、「建築與自然景色的描繪」、「大地震之後的烏托邦」、「連結城市的橋樑」、「人來人往與無人之城」、「1950年代：重新建構及水泥元素」、「1960年代：快速成長的經濟以及傳統的重新思考」、「1970年代：汙染、環境議題與封閉空間」、「轉折點—昭和時代後期至今：1970年代到2010年代」，完整的主題規劃和豐富典藏內容帶領觀眾一覽該館從傳統日本畫到現代藝術的經典藏品及美術發展。相較於東京國立近代美術館從傳統日本畫到近現代的藝術收藏，位於清澄白河的東京都現代美術館則專門收藏現代藝術，且經常舉辦國際性專題策畫的展覽，該館也有相當多跨領域的藝術展演活動，包括：設計、建築、時尚、動畫等等，本次結束國立近代美術館之訪後前往東京都現代美術館，參訪該館正在展出的「日本戰後藝術典藏特展」以及「東京：感受首都之城的文化能量」。「東京：感受首都之城的文化能量」的策畫方式相當特別，從兩個部分來談東京這個城市的過去、現在和未來，以及這個首都之城如何架構一個對於未來空間的想像，而即將迎接2020奧運的東京又該如何展現它的文化能量？展覽的第一個部分是邀集多

個活躍於在地的跨領域創作者策畫，企圖以跨文本的多元創作觀點呈現現在「東京」以及未來可能投射的景象；另一部分則邀請日本及海外的藝術家針對「東京」為題創作新作品，展覽除了以藝術、設計、音樂、影像等多元方式提出對於東京文化空間的現狀及未來進行想像架構，展覽同時也呈現了日本經濟高峰的 1980 年代，當時尚未經歷 90 年代泡沫經濟的衰退低潮，東京首都的文化形象也逐漸在國際間加強形塑一個現代日本的表徵。1980 年代之後日本朝向電子化發展，科技發展及數位媒體開始主導著經濟、交通、通訊、氣象以及生活的各個層面，同時間開始了藝術和文化的新挑戰，包括電子音樂和數位媒體等多樣化當代藝術形式的出現，這個時期的藝術實踐突破了傳統美術的範疇，這意味著藝術創作者的感知向不同的領域及未知處擴展，探索著對於未來的想像，展覽從 1980 年代連結至現在的東京，在此期間日本經歷了經濟衰退與大地震，對於現狀及未來的文化景觀又是如何呢？展覽邀請了許多藝術家和在地創作者針對這個提問創作了新作，也回應 1980 年代藝術實踐多元跨域的風潮。此展覽同時結合藝術與文化史，融合收藏品和新創作來呈現「東京」這個象徵日本文化地標的城市，這一個展覽以藝術文化的觀點來回應 2020 年即將到來的東京，以及，東京城市和日本當代文化是如何互為架構，形構了我們交融著想像和期望的未來願景。

藝術文化的發展和人們生活密不可分，日本在十六世紀開始發展的「浮世繪」，和當時大眾生活的形式息息相關，而目前許多現當代美術館的收藏品及展覽活動的趨向也緊密扣合著環繞著我們日常活動的種種生活現象，這是互久以來藝術家們創作的核心主題。本次於出差行程第四天 12 月 25 日，前往橫濱市民藝廊、橫濱美術館及橫濱區內極具盛名的黃金町藝術區。橫濱市民藝廊於 1960 年代即成立，為區域內最早的藝術空間，在尚無美術館機構的時代，橫濱市民藝廊便提供很多在地藝術創作者展示作品的機會，目前橫濱市民藝廊也積極扮演與在地觀眾、年輕藝術創作者及許多不同年齡層藝術愛好者們的互動角色，提供一個可以發表的空間。代代木館長除了詳盡介紹橫濱的藝術發展及市民藝廊的功能與活動之外，亦積極引介橫濱美術館主席學藝員昭田英子（Hideko Mumata）與我方進行美術館收藏品及展覽交流的意見交換，會談期間我們得知昭田英子女士為版畫藝術專業，而我們此行公務接洽的展覽為搭配本館第 17 屆國際版畫雙年展活動所規劃的日本浮世繪版畫的專題展，目標在於搭建一個探討國際版畫藝術發展趨勢與專業交流的平台，因此，我館於會談後便正式邀請昭田英子女士擔任本館第 17 屆國際版畫雙年展的國際評審員之一，一方面亦可與國際美術館專業工作人員建立關係，進一步深化美術館的

國際聯繫與合作網絡。參訪橫濱美術館當日，我們也一併在獨立策展人天野太郎的帶領下，會見負責黃金町藝術社區發展計畫的非營利組織的主持人上野正也先生，參觀橫濱著名的社區改造範例—黃金町藝術街區。

肆、綜合心得與建議：

一、 建立與國際美術館的專業交流與合作網絡，連結各館不同的典藏與研究專長，拓展並拓深美術館展覽規劃的國際化學術視野

國立臺灣美術館近十年來一直致力推動國際性的館際交流工作，持續與國際各美術館建立長期且良性的互動關係，透過展覽的合作，學術講座的邀請，以及美術館藏品與藝術史研究等多方連結，進行密切有效的館際交流及合作聯繫。國際間各大美術館的典藏、學術研究取向以及資源各有不同，透過彼此間的交流連繫，可以幫助美術館拓展藝術的多元展示和專業向度，並藉由館際間典藏及研究資源的分享與合作，加強美術館對於亞洲及國際藝術發展的深度探索及學術性展示。此行任務中所接洽的富士美術館於102年曾與本館合作過卡帕攝影作品的主題展，基於雙方在館際合作上的良好交流經驗，因此本館在此基礎下得以進一步接洽該館經典浮世繪藏品出借事宜，為本館第17屆國際版畫雙年展開

闢出一個深入版畫發展歷史的專題性探討。此行亦邀請到橫濱美術館專長版畫研究的主席學藝員昭田英子女士來台參與本館國際版畫雙年展的評審及學術交流。透過不同美術館研究資源的支援和連結，相信對於本屆國際版畫雙年展的整體性規劃及建立國際化的版畫推廣平台更具其具體成效及意義。

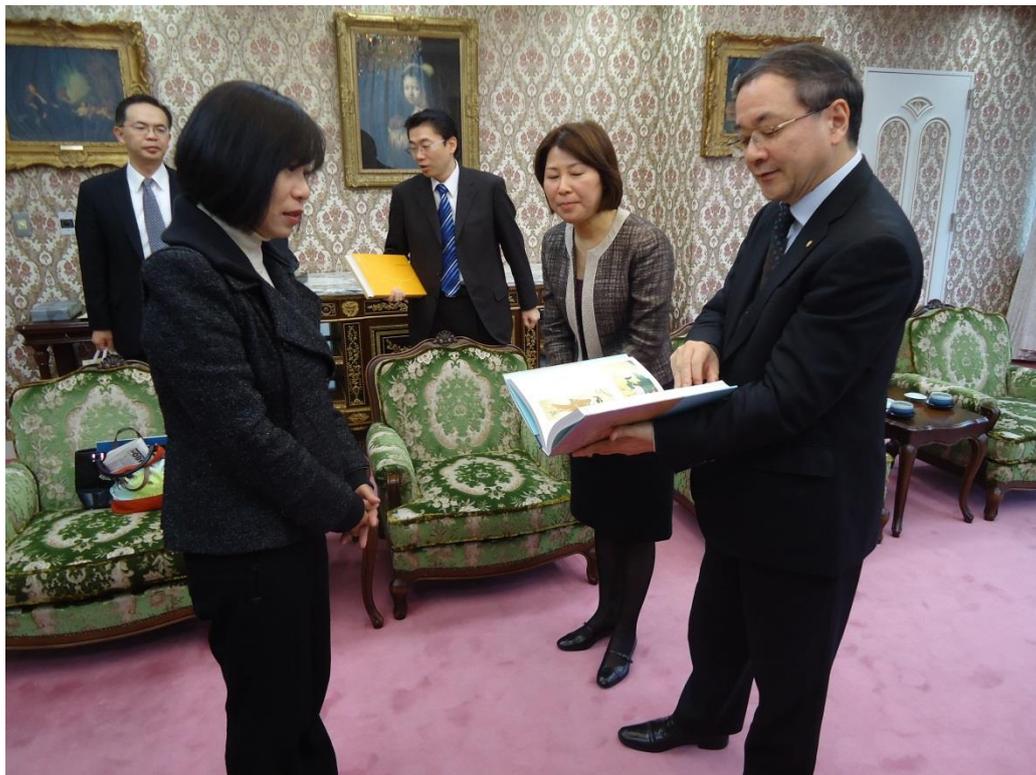
二、 以主題研究的展覽規劃，厚實國際性雙年展學術性

本次行程所洽談的展覽以「日本浮世繪」為專題，洽借富士美術館的典藏品來臺展出，展覽同時期將與本館第十七屆國際版畫雙年展搭配展出。國際版畫雙年展是以一個國際性開放的徵件方式廣徵全世界從事版畫創作的工作者參與，並經由一個國際團隊的評審機制選出卓越的創作者及作品，進而呈現出國際版畫創作的當下發展面貌。本次以「日本浮世繪」為專題的規劃，將從一個歷史脈絡的美學觀點來談版畫的發展、爬梳版畫藝術與大眾文化之間的相互關係及影響，此「日本浮世繪」的主題展覽將從藝術史、社會經濟發展脈絡、大眾文化研究等學術基礎來分析版畫的藝術性與社會意義，日本浮世繪後來也甚至透過貿易和交通的流通影響了歐洲的現代藝術發展，其中更可從中剖析出版畫的國際性流通和其美學形式的跨國影響。我們相信這個日本浮世繪的專題研究與展示的規畫，將可為此開放性的國際版畫雙年展增添學術性的展示觀點，厚實觀眾進一步理解版畫藝術的內涵。

三、 有效連結我國駐外單位之在地資源，俾助展覽交流溝通及在地藝文人士網絡聯繫

此次出差行程的洽訪工作幸得我國駐外單位駐日經濟文化辦事處台灣文化中心居中協助，並善意安排日語翻譯，協助部分參訪行程。我國駐外之文化機構於當地多有相關業務之聯繫網絡，以及常態性的交誼聯繫，因此透過積極連結我駐外單位的在地資源、人際網絡、和工作經驗的交換與合作協力，能夠有效俾助展覽交流的溝通及合作洽談。尤其在規劃未來更多的館際合作與交流事宜的目標下，如何共同連結及整合美術館及外交資源，達成事半功倍的加乘效益。駐地機構可有效提供關於當地機構的交流機制、聯繫窗口以及當地工作模式等實務性資訊，本次在與台灣文化中心朱主任及郭俞廷專員的會談中，也針對日本各藝文機構的對於跨國性館際合作的意願及合作方式進行深入的了解，也彼此交換了國際交流的洽談經驗與未來可能發展合作的對象。

伍、活動相關照片



12月23日前往位於八王子的東京富士美術館(Tykyo Fuji Art Museum)拜會富士美術館館長五木田聰先生(上圖右)、以及該館學藝部長平野賢一先生及國際交流科課長岡村建先生。



蔡昭儀組長代表本館致贈富士美術館館長具有本館典藏作品特色之圖像製作的紀念品。



(上下圖圖說)富士美術館館長五木田聰先生、該館學藝部長平野賢一先生及國際交流科課長岡村建先生導覽參觀富士美術館日本畫收藏。





(上下圖圖說)富士美術館館長五木田聰先生、該館學藝部長平野賢一先生及國際交流科課長岡村建先生導覽參觀富士美術館日本畫收藏，以及說明其展示之空間規劃與設備。





富士美術館學藝部長平野先生說明該館收藏，包括其藏品之工藝技術與內涵，



富士美術館館長五木田聰先生、該館學藝部長平野賢一先生及國際交流科課長岡村建先生導覽參觀富士美術館日本畫收藏。



富士美術館館長五木田聰先生、該館學藝部長平野賢一先生及國際交流科課長岡村建先生導覽參觀富士美術館日本畫收藏。



國際交流科課長岡村建先生導覽富士美術館西洋畫收藏並談及其國際交流之模式。



國際交流科課長岡村建先生導覽富士美術館西洋畫收藏並談及其國際交流之模式。



國美館蔡昭儀組長（上圖左方）與富士美術館學藝部長平野賢一先生（上圖右二）及國際交流科課長岡村健先生（上圖右一）就雙方展覽合作事宜進行細節洽談。



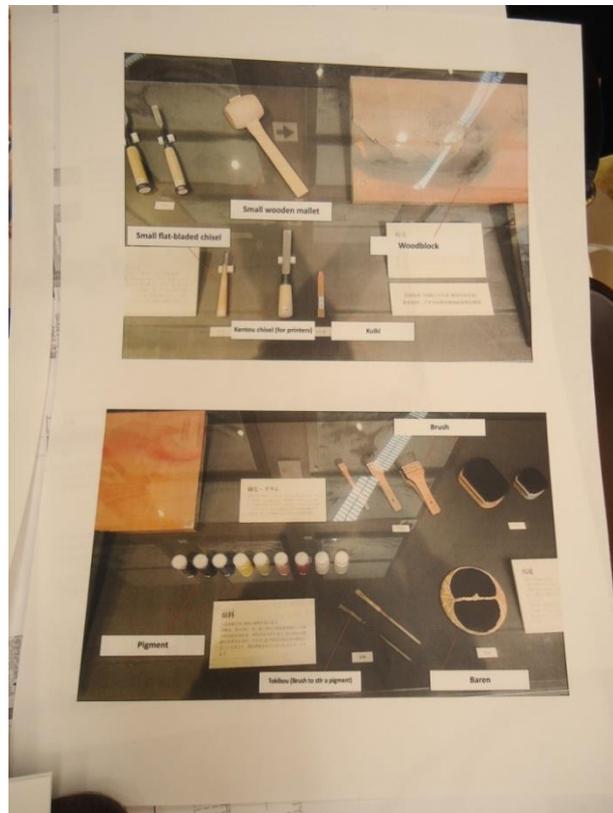
國美館蔡昭儀組長（上圖左方）與富士美術館學藝部長平野賢一先生（上圖右二）及國際交流科課長岡村健先生（上圖右一）就雙方展覽合作事宜進行細節洽談。



東京富士美術館所藏 浮世絵名品展-北斎と広重の繪畫 (16年度以降)

| Image | Title | Artist | Date | Accession Number |
|---------------------|--|--------------------|----------------------|------------------|
| 【第一章 江戸の浮世絵】 | | | | |
| 1 | <i>An Actor (Ed) from the Series 'A Painter's Morning Spectacles'</i> | Katsuga Uchisawa | c. 1800 (Kamakura D) | EA192 |
| 2 | <i>The Actor Matsumoto Kuzō as Yui Hakuo, Uchi and Ichikawa Danjūrō III as Shōshichi Tokimune</i> | Utagawa Toyokuni | 1814 (Edo 15) | EA207 |
| 3 | <i>The Actor Matsumoto Kuzō as Akashiwajima Kagekuni, Nakamura Utaemon as Sagawa Kikuzō, Uchiwa and Ichikawa Danjūrō III as Shōshichi Tokimune</i> | Utagawa Kuniada | 1828 (Edo 11) | EA210 |
| 4 | <i>The Actor Matsumoto Kuzō as Yui Hakuo, Uchiwa and Ichikawa Danjūrō III as Shōshichi Tokimune, Sagawa Kikuzō as Yui Hakuo, Uchiwa and Ichikawa Danjūrō III as Shōshichi Tokimune</i> | Utagawa Kuniada | 1825 (Edo 12) | EA214 |
| 5 | <i>The Actor Iwai Kinsaburō II as Yui Hakuo, Uchiwa and Ichikawa Danjūrō III as Shōshichi Tokimune</i> | Utagawa Kuniada | 1830 (Edo 17) | EA215 |
| 6 | <i>The Actor Sagawa Kikuzō as Matsumoto Kuzō and Nakamura Utaemon as Shōshichi Tokimune</i> | Utagawa Kuniada | 1830 (Edo 17) | EA217 |
| 7 | <i>The Actor Nakamura Utaemon as Shōshichi Tokimune and Sagawa Kikuzō as Yui Hakuo</i> | Utagawa Kuniada | 1830 (Edo 17) | EA217 |
| 8 | <i>The Actor Iwai Kinsaburō II as Yui Hakuo, Uchiwa and Ichikawa Danjūrō III as Shōshichi Tokimune</i> | Utagawa Kuniyasa | 1823 (Edo 9) | EA219 |
| 9 | <i>Thirty-six Views of Mount Fuji: The Great Wave off Kanagawa</i> | Katsushika Hokusai | c. 1830 (Edo 17) | *国指定 重要文化財 EA180 |
| 10 | <i>Thirty-six Views of Mount Fuji: Snow Below the Summit</i> | Katsushika Hokusai | c. 1830 (Edo 17) | *国指定 重要文化財 |
| 11 | <i>Thirty-six Views of Mount Fuji: Surugadai in Edo</i> | Katsushika Hokusai | c. 1830 (Edo 17) | *国指定 重要文化財 EA206 |
| 12 | <i>Thirty-six Views of Mount Fuji: The Custom House from Asayama</i> | Katsushika Hokusai | c. 1830 (Edo 17) | *国指定 重要文化財 EA211 |
| 13 | <i>Thirty-six Views of Mount Fuji: Sengen in Maunaka Province</i> | Katsushika Hokusai | c. 1830 (Edo 17) | *国指定 重要文化財 EA207 |
| 14 | <i>Thirty-six Views of Mount Fuji: Tama River in Maunaka Province</i> | Katsushika Hokusai | c. 1830 (Edo 17) | *国指定 重要文化財 EA214 |
| 15 | <i>Thirty-six Views of Mount Fuji: Inoue Pass in Kai Province</i> | Katsushika Hokusai | c. 1830 (Edo 17) | *国指定 重要文化財 EA214 |
| 16 | <i>Thirty-six Views of Mount Fuji: Fushidajima in Maunaka Province</i> | Katsushika Hokusai | c. 1830 (Edo 17) | *国指定 重要文化財 EA216 |
| 17 | <i>Thirty-six Views of Mount Fuji: Shōkōgahama Beach in Sagami Province</i> | Katsushika Hokusai | c. 1830 (Edo 17) | *国指定 重要文化財 EA208 |
| 18 | <i>Thirty-six Views of Mount Fuji: Lake Inoue in Shimane Province</i> | Katsushika Hokusai | c. 1830 (Edo 17) | *国指定 重要文化財 EA211 |
| 19 | <i>Thirty-six Views of Mount Fuji: Utsunomiya in Maunaka Province</i> | Katsushika Hokusai | c. 1830 (Edo 17) | *国指定 重要文化財 EA205 |

本次會議中提及富士美術館可同意出借的浮世繪藏品清單內容。



浮世繪版畫的製作工具等相關參考資料，會議中提及可展示浮世繪製作工具，增加台灣觀眾對於浮世繪製作背景與技術等面向之理解。



會議中談及浮世繪藏品之海外交流的作品包裝與裝箱規格。



進入富士美術館典藏庫房，親自檢視該館部分可出借之浮世繪藏品內容。



進入富士美術館典藏庫房，親自檢視該館部分可出借之浮世繪藏品內容，雙方並持續討論浮世繪之展示、保存及維護等工作細節。



雙方討論展示之規劃、展示掛具及相關展覽布置之規格。



親自檢視該館部分可出借之浮世繪藏品內容。



於富士美術館典藏庫房親自檢視該館部分可出借之浮世繪藏品內容，雙方並持續討論浮世繪之展示、保存及維護等工作細節。



親自檢視該館部分可出借之浮世繪藏品內容。



於富士美術館典藏庫房，雙方討論浮世繪藏品裝箱規格與國際運輸之安全維護與合作方式。



前往台北駐日經濟文化代表處台灣文化中心拜會中心主任朱文清主任。



台北駐日經濟文化代表處台灣文化中心之展示空間。



至東京國立近代美術館參觀日本近代藝術之典藏藏品展。



經東京駐日經濟文化代表處台灣文化中心朱文清主任安排介紹之下，東京國立近代美術館美術課主任研究員保坂健二郎接待並導覽介紹該館典藏品及典藏特色。



東京國立近代美術館美術課主任研究員保坂健二郎為展覽組蔡昭儀組長介紹展示中的該館典藏藏品。



至東京都現代美術館參觀該館典藏藏品展。



橫濱市民藝廊外貌。



橫濱市民藝廊內部空間，展示空間開放給橫濱市的創作團體和創作者申請展出。



拜訪橫濱市民藝廊的代代木館長及其展示空間。



拜訪橫濱美術館，美術館正展出日本藝術家中島清之的個展。





橫濱美術館正在展出的典藏展，藏品包括日本畫、日本在地與國際的現當代藝術以及攝影作品。





拜訪橫濱著名社區改造之文化藝術街區空間及其規畫--黃金町。上圖為工作團隊之辦公室。



戰後的黃金町本為充斥著色情毒品的場所，後來當地推動了區域再生，在京濱線鐵道下成立藝術工作室並辦理藝術市集，2009年成立非營利組織黃金町管理中心，持續推動該區的活化。



在橫濱黃金町的社區空間裡處處可見不同主題和活動的工作室空間。





圖片上方為京濱線鐵道，利用下方的空間規劃融合表演和區民可以共同參與的公共空間，以及比鄰而居的各種工作室與進行工作坊活動的空間。